

Maxima-Minima-Thermometer

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile auf einen Blick

- Messung der Innen- oder Außentemperatur
- Max.- Min.- Werte
- Wetterfest
- Quecksilberfrei / patentierte Kapillarfüllung

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

4. Bedienung

- Die aktuell gemessene Temperatur können Sie an der Oberkante der Anzeigesäule ablesen.

Maximum-minimum-thermometer

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. Field of operation and all of the benefits of your instrument at a glance

- Indoor or outdoor temperature
- Max/min values
- Weather resistant
- Mercury free / patented capillary filling

3. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- Keep it out of reach of children.

**Important information on product safety!**

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

4. Operation

- You can read the actual measured temperature at the top of the transparent column.

Maxima-Minima-Thermometer

D

- Die höchste Temperatur seit der letzten Rückstellung können Sie an der Unterkante der Marke auf der rechten Skala ablesen.
- Die niedrigste Temperatur seit der letzten Rückstellung können Sie an der Unterkante der Marke auf der linken Skala ablesen.
- Rückstellung: Drücken Sie die RESET Taste, bis beide blauen Marken wieder auf der transparenten Anzeigesäule stehen.

5. Anbringung

- Das Thermometer mit einem Nagel an einer Wand befestigen. Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

6. Fehlerbeseitigung

- Die Kapillaren sind mit einer patentierten, quecksilberfreien Flüssigkeit gefüllt. Die rote Flüssigkeitssäule kann sich z.B. während des Transportes trennen. **Dies ist kein Produktionsfehler.** Sie können das Problem einfach selbst beheben: Führen Sie die beiden Metallmarken mit einem Magneten an das obere Ende der Skala. Dann halten Sie das Thermometer am oberen Ende gut fest und schleudern es kräftig aus dem Handgelenk (ähnlich einem Glasfieberthermometer). Wiederholen Sie gegebenenfalls den Vorgang. Bringen Sie die Marken mit dem Knopf auf die Anzeigesäule zurück.
- Sollten die Marken einmal in die klare Flüssigkeit rutschen, bringen Sie sie mit einem Magneten in die rote Flüssigkeit zurück.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

www.tfa-dostmann.de

06/18

Maximum-minimum-thermometer

GB

- The highest temperature since the last reset is shown at the lower edge of the blue marker on the right scale.
- The lowest temperature since the last reset is shown at the lower edge of the blue marker on the left scale.
- Reset: Press the RESET button until the two blue markers moved down to the transparent column.

5. Fixing

- Secure the thermometer with a nail on a wall. Avoid radiators and direct sunshine.

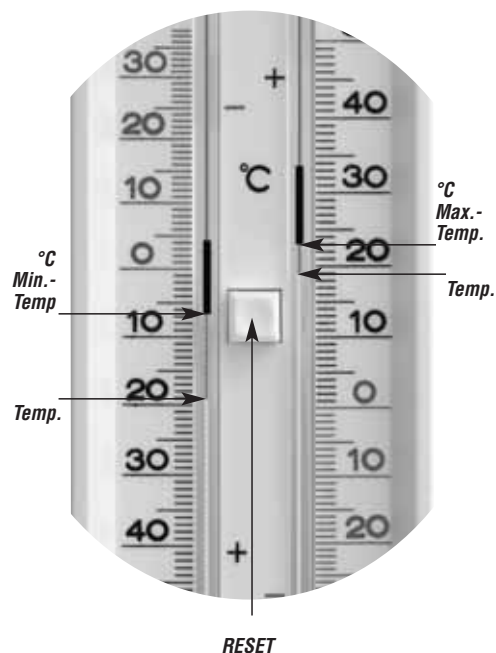
6. Troubleshooting

- The capillaries are filled with a patented, mercury-free liquid. It is possible that the red liquid column becomes separated, e.g. during transport. **This is no manufacturing error!** You can resolve this by yourself: Bring both metal markers to the top of the scale by using a magnet. Then hold the thermometer firmly at the top end and shake it down using quick, sharp, downward wrist motions (as with a clinical glass thermometer). Repeat if necessary. Press the button to move the metal markers down the column again.
- Should one of the metal markers slip into the clear liquid, bring it back into the red liquid with the magnet.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

www.tfa-dostmann.de

06/18

**Bedienungsanleitung****Instruction Manual****Mode d'emploi****Istruzioni per l'uso****Gebruiksaanwijzing****Instrucciones para el manejo**

◀ Abbildung Fig. 1
Skala variiert je nach Modell
Scale varies depending on model
L'échelle varie selon le modèle
La scala varia a seconda del modello
Schaal is afhankelijk van het model
La escala varía dependiendo del modelo

W1.100107

Thermomètre maxima minima

F

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Mesure de la température ambiante ou extérieure
- Valeurs maximales et minimales
- Résistant aux intempéries
- Sans mercure / liquide breveté

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.

**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!

4. Opération

- La température momentanée est indiquée en haut de la colonne transparente.

Thermomètre maxima minima

F

- Vous pouvez relever la température maximale depuis la dernière réactualisation sous la marque bleue à droite.
- Vous pouvez relever la température minimale depuis la dernière réactualisation sous la marque bleue à gauche.
- Réactualisation: Appuyez sur la touche RESET jusqu'à ce que les deux marques bleues se trouvent sur la colonne transparente.

5. Fixation

- Accrochez le thermomètre à l'aide d'un clou. Évitez les appareils de chauffage et les rayons solaires.

6. Dépannage

- Le tube capillaire est rempli d'un liquide breveté sans mercure. La colonne de liquide rouge peut s'être fractionnée lors du transport. **Il ne s'agit pas d'un défaut de fabrication!** Vous pouvez résoudre facilement ce problème vous-même: faites glisser les deux marques métalliques à l'aide d'un aimant vers l'extrémité supérieure de l'échelle de graduation. Puis, maintenez le thermomètre fermement par sa partie supérieure et secouez-le avec un mouvement énergique du poignet (comme un thermomètre médical en verre). Renouvelez l'opération si nécessaire. Appuyez sur le bouton pour que les marques s'affichent à nouveau dans la colonne d'affichage.
- Si les marques glissaient dans le liquide clair, utilisez un aimant pour les faire repasser dans le liquide rouge.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne
www.tfa-dostmann.de

06/18

Termometro massima-minima

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Misurazione della temperatura interna o esterna
- Valori massimi e minimi
- Resistenza alle intemperie
- Senza mercurio / liquido brevettato

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.

4. Operazione

- La temperatura attualmente misurata è indicata dalle colonnine trasparenti.

Minimum-maximum thermometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Meting van de binnen- of buitentemperatuur
- Maximum-/ minimumwaarde
- Weerbestendig
- Kwikvrije / gepatenteerde capillairvulling

3. Voor uw veiligheid:

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Bewaar het apparaat buiten de reikwijdte van kinderen.

**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

4. Bediening

- De actuele temperatuur leest u aan de bovenkant van de transparante aanwijskolom af.

Termometro massima-minima

- La temperatura massima raggiunta dall'ultimo azzeramento può essere letta nella parte inferiore dell'indicatore blu sulla scala di destra.
- La temperatura minima raggiunta dall'ultimo azzeramento può essere letta nella parte inferiore dell'indicatore blu sulla scala di sinistra.
- Azzeramento: Premendo il tasto RESET si abbassano i due indicatori fino alla colonnina trasparente.

5. Posizionamento

- Il termometro può essere fissato con un chiodo alla parete. Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

6. Guasti

- I capillari contengono un liquido brevettato senza mercurio. La colonna di liquido rosso può dividersi in più parti, p. es. durante il trasporto. **Non è un difetto di produzione.** Potete risolvere voi stessi il problema: Portate i due indicatori metallici alla parte superiore della scala con una calamita. Quindi tenete il termometro saldamente in alto e scuoterlo (proprio come fareste con un termometro in vetro per misurare la febbre). Se necessario, ripetete l'operazione. Agendo sul pulsante, riportate poi gli indicatori nella colonnina del termometro.
- Se gli indicatori dovessero scivolare nel liquido chiaro, è possibile riportarli in quello rosso utilizzando un magnete.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania
www.tfa-dostmann.de

06/18

Minimum-maximum thermometer

- De maximale temperatuur sinds de laatste terugstelling kunt u aflezen aan de onderkant van de markering op de rechter schaal.
- De minimale temperatuur sinds de laatste terugstelling kunt u aflezen aan de onderkant van de markering op de linker schaal.
- Terugstelling: Druk op de RESET toets tot dat beide blauwe markeringen op de transparante aanwijskolom staan.

5. Plaatsing

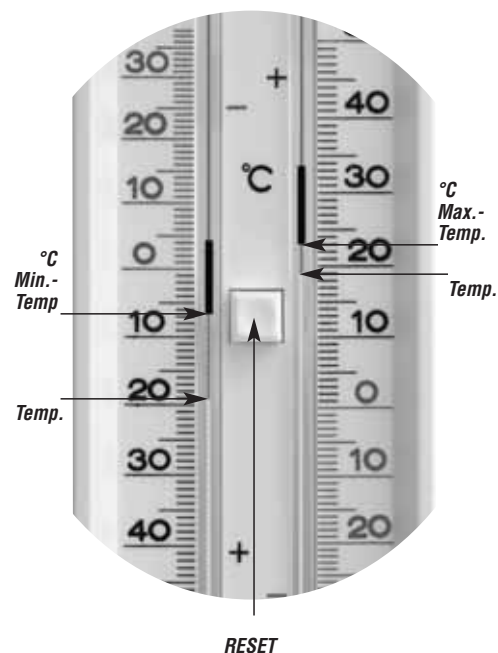
- U kunt het apparaat met een spijker aan de wand bevestigen.
- De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

6. Storingswijzer

- De aanwijskolommen zijn met een gepatenteerde, kwikvrije vloeistof gevuld. De rode vloeistofkolom kan zich bijv. tijdens het transport scheiden. **Dit is geen productiefout.** U kunt dit eenvoudig zelf verhelpen: Leid de twee metalen merktekens naar de bovenkant van de schaal met een magneet. Houd de Thermometer stevig aan de bovenkant vast en schud hem uit de pols (net als bij een glazen koortsthermometer). Herhaal deze procedure indien nodig. U kunt de merktekens met de knop op de indicatiekolom weer instellen.
- Als de merktekens in de heldere vloeistof gezakt zijn, kunt u deze met een magneet weer in de rode vloeistof terugbrengen.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland
www.tfa-dostmann.de

06/18

**Bedienungsanleitung****Instruction Manual****Mode d'emploi****Istruzioni per l'uso****Gebruiksaanwijzing****Instrucciones para el manejo**

◀ Abbildung Fig. 1
Skala variiert je nach Modell
Scale varies depending on model
L'échelle varie selon le modèle
La scala varia a seconda del modello
Schaal is afhankelijk van het model
La escala varía dependiendo del modelo

W1.100107

Termómetro de máxima-mínima

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Medición de la temperatura interior o exterior
- Memoria de valores máximos y mínimos
- Resistente a la intemperie
- Libre de mercurio / líquido patentado

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!

4. Manejo

- La temperatura actual se lee en la parte superior de las columnas transparentes.

Termómetro de máxima-mínima

- La temperatura máxima desde la última reposición se puede leer en el borde inferior de la marca en la escala derecha.
- La temperatura mínima desde la última reposición se puede leer en el borde inferior de la marca en la escala izquierda.
- Reposición: Pulse la tecla RESET hasta que aparezcan las dos marcas azules en las columnas transparentes.

5. Colocación

- Colocar el termómetro con un clavo a la pared. Manténgalo alejado de radiadores y la luz solar directa.

6. Averías

- Los capilares están rellenos de un líquido patentado sin mercurio. Durante el transporte, las columnas rojas se pueden separar. **Esto no es un defecto de fabricación.** Usted puede solucionarlo fácilmente: Guíe las dos marcas de metal a la parte superior de la escala con un imán. Luego sostenga firmemente el termómetro por la parte superior y agítelo fuera de la muñeca (de modo similar a lo que haría con un termómetro de cristal para la fiebre). Si es necesario, repita este procedimiento. Utilice el botón para volver las marcas a la columna de visualización.
- Si las marcas se deslizaran hacia el fluido claro, utilice un imán para llevarlas hacia el fluido rojo.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania
www.tfa-dostmann.de

06/18